

# HKoenig

**Operation manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Instrucciones  
Manuale d'uso**



**RP360**

**Raclette  
Appareil à raclette  
Raclette grill  
Raclette apparaat  
Unidad a raclette  
Macchina per raclette**



## **ENGLISH**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

#### **READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Carefully read this manual before using this appliance.

Ensure that you know how the appliance functions and how to operate it.

Maintain the appliance in accordance with the instructions to ensure that it functions properly.

Keep this manual with the appliance. If the appliance is to be used by a third party, this instruction manual must be supplied with it.

The safety instructions do not by themselves eliminate any danger completely and proper accident prevention measures must always be used.

No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.

Do not use this appliance if it has been dropped or damaged in any way, or if the supply cord is damaged.

### **IMPORTANT SAVEGUARDS**

When using your Raclette, basic safety precautions should always be followed:

1. Read all instructions.
2. Use only the raclette for its intended use.
3. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the raclette in water or any other liquids.
4. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.

5. Do not allow cord to touch hot surface. Let the raclette cool completely before cleaning.
6. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave raclette unattended while connected.
8. To avoid a circuit overload, do not operate another high voltage appliance on the same circuit.
9. If an extension cord is absolutely necessary, a ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
10. All repair work should be carried out by an approved service center.
11. The heating element has been slightly greased and as a result the raclette might slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease. Let the raclette work for 10 minutes before first used, this will remove the smell and smoke.
12. This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge (including children), unless they have had instructions to use the appliance by a person responsible for their safety use of the appliance and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

13. Children shall not play with the appliance.

14. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

15. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

17. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.

18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

19. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

20. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

21. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

22. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

23. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If

this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

24. Never leave the unit unattended while in operation.

25. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device

26. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

#### **LIST OF COMPONENTS**

1. Raclette
2. Mini pans
3. 2 adjustable plates
4. ON/OFF switch
5. Wooden spatulas

#### **BEFORE USE**

1. Make sure that there is enough ventilation around the raclette.
2. The raclette should not be placed on an untreated wood surface. Place the raclette on a heat resistant surface.

#### **GRILL**

1. Place the raclette in the middle of the table.
  2. Cut the meat into small pieces. You thus reduce the cooking time. Chop the crude meat and serve it on a plate or a wooden board.
  3. Turn on the unit by "ON/OFF" switch for cooking.
  4. You can grill toasts in the raclette pans, fry eggs or potatoes and many other things.
  5. You may serve the grilled meat with different sauces, salads or baguette.
- Always remember to add some grease to mini pans before use.

#### **MAINTENANCE AND CLEANING**

1. Always unplug the appliance and allow cooling before cleaning.
2. Do not immerse the appliance in water.
3. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
4. All the pans can be washed in water. If stains still appear, it is recommended to use soap.
5. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the raclette.

## 6. Clean inside with a clean damp cloth.

### **THE WARRENTY DOES NOT COVER**

1. If the above points have not been observed.
2. If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
3. Errors or faults owing to defects in the distribution system.
4. If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

### **Warning!!**

Please do not touch surface while in use. The accessible surface may get hot when the appliance is operating.

### **TECHNICA DATA**

Rated Voltage: 230V~50Hz

Power: 1200W

### **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee

### **ENVIRONMENT**

#### **CAUTION:**



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# **FRANCAIS**

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER**

Veuillez lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de cet appareil.

Assurez-vous de bien connaître les fonctions de l'appareil et comment l'utiliser.

Entretenez l'appareil selon les indications fournies dans ce manuel afin de garantir tout son potentiel et son fonctionnement.

Gardez ce manuel à proximité de l'appareil et consultez-le avant usage.

Les instructions de sécurité fournies n'éliminent pas le danger lié à l'utilisation de l'appareil, exercez une précaution particulière pendant l'utilisation pour prévenir tout accident.

Nous ne saurons être tenus par responsables pour tout dommage résultant du non-respect de ces instructions de sécurité.

Ne jamais utiliser l'appareil s'il est endommagé.

### **SPECIFICATIONS:**

1. Raclette dépliable 8 personnes
2. Puissance 1200W
3. 8 poêlons, spatules
4. 2 plateaux modulables
5. 2 résistances indépendantes
6. 2 Bouton marche/arrêt lumineux
7. Power: 230V 50Hz, 1200W

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Le niveau de sécurité à raclette est conforme à la réglementation électrique en vigueur pour ce type d'appareil. Cependant, nous considérons comme notre devoir de vous familiariser avec les consignes de sécurité suivantes :

Remarques générales sur la sécurité afin de prévenir le danger de chocs électriques

1. Ne branchez l'appareil à raclette qu'à une alimentation électrique standard. Sa tension et la fréquence doivent être conforme aux indications de la plaque signalétique.
2. Branchez l'appareil à raclette à une prise pourvu d'une prise de terre conforme à la législation en vigueur.
3. Afin d'éviter les accidents, ne jamais utiliser de multiprises pour le fonctionnement de plusieurs appareils électroménagers en même temps.
4. Ne tirez jamais la fiche de la prise par le fil.
5. N'utilisez la raclette qu'à l'intérieur et jamais à l'extérieur.
6. Gardez la raclette loin d'une source de chaleur, du soleil direct, de l'humidité.
7. N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abimé ou s'il est tombé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou encore par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
8. N'utilisez que des accessoires originaux.



Consignes de sécurité pour assurer la sécurité des enfants et des personnes nécessitant une surveillance

9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités réduites sur le plan physique, mental ou sensoriel ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, (y compris les enfants), sauf si elles ont eu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et qu'elle en comprennent les risques. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes de sécurité lié à la prévention des incendies et de blessures lorsque vous utilisez la raclette

10. Attention: lors de l'utilisation, les plaques dégagent une chaleur importante, il y a risque de brûlure si vous touchez les plaques lors de l'utilisation. Aussi, pour cette raison, lorsque vous avez terminé d'utiliser votre raclette, laissez toujours suffisamment de temps à votre raclette pour refroidir avant de la toucher.

11. Placez votre raclette sur une surface plane et résistante à la chaleur.

12. Ne placez pas votre raclette à côté de matériaux hautement inflammables lors de son utilisation. (les matériaux inflammables sont, par exemple, nappes en plastique, tapis, armoires et rideaux.....).

13. Éteignez votre raclette, débranchez la immédiatement et emmenez votre appareil dans un centre de service agréé dans les cas suivants:

- si le câble d'alimentation ou la prise sont défectueux

- Si l'appareil à raclette est tombé sur le sol ou a reçu un gros choc,
- Si l'appareil à raclette est tombé dans l'eau.

Merci de contacter un centre de service agréé, afin d'effectuer les réparations nécessaires.

14. Débranchez votre prise:

- Après utilisation,
- Si vous souhaitez mettre la poignée de transport,
- Avant le nettoyage,
- dans le cas d'un dysfonctionnement.

15. Ne pas immerger l'appareil à raclette dans l'eau et ne pas utiliser de liquides sur les parties électriques pour le nettoyer.

Note: pour plus d'informations, s'il vous plaît lisez le chapitre intitulé «Nettoyage et entretien».

16. Ne pas faire fonctionner l'appareil à raclette avec les mains mouillées ou humides. Si l'appareil à raclette néanmoins était mouillé ou humide: retirer immédiatement la fiche de la prise. **NE JAMAIS** mettre les mains dans l'eau lorsque vous utilisez l'appareil.

17. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure ou si vous donnez l'appareil à raclette à un tiers.

18. N'essayez jamais de réparer un câble endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou un atelier spécialisé.

19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

20. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

21. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.

22. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

23. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil

24. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

25. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil

26. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

#### **MISE EN GARDE**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par les personnes handicapées, physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas utiliser ou jouer avec cet appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié pour éviter tout risque électrique.

Remarque: Afin d'éviter tous les risques, toutes les réparations sur les appareils électriques doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées pour le faire!

## **AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

Retirez, la poignée de transport de votre raclette.

Laissez l'appareil à raclette chauffer pendant environ 10 minutes sans aucune nourriture sur elle, bien enlever les couches de protection (film plastique ou autres). Un léger dégagement de fumée est normale, lors de la première utilisation - veiller à ce que la pièce soit bien ventilée!

Il faut toujours fixer le plateau en acier inoxydable en dessous du 2ème plateau, (afin de renvoyer la chaleur) lorsque vous utilisez l'appareil!

## **FONCTIONNEMENT DE VOTRE APPAREIL A RACLETTE**

Votre appareil à raclette dépliant "bar à raclette" a été conçu pour s'adapter aux nombres de convives présent pour partager votre repas, ainsi qu'aux types de tables que vous utilisez et ce sans aucun effort pour tout à chacun.

Vous pouvez en effet, soit utiliser votre "bar à raclette" dans sa position de base (rectangulaire) soit l'ouvrir et le déplier en fonction du nombre de convives (1 à 8 personnes) ou du type de table utilisé (ronde, carré, ovale, ou rectangulaire).

Pour cela, retirer la poignée de transport puis ouvrir votre "bar à raclette" selon la forme et la taille souhaitée.

Puis utilisez votre "bar à raclette" comme une raclette classique:

1. Couper en petits morceaux ou en tranches tous les ingrédients à mettre sur votre plaque et préparez le fromage à mettre dans les poêlons.
  2. Graisser légèrement vos poêlons ainsi que la plaque supérieure.
  3. Branchez votre appareil. Allumez votre appareil
  4. Placer les ingrédients à griller sur la plaque. Puis mettez votre fromage dans les poêlons et posez ceux-ci sur le plateau inférieur de votre raclette, et commencez votre repas.
- Votre "bar à raclette" est muni de 2 boutons M/A correspondant aux 2 résistances de cet appareil. Vous pouvez ainsi si vous le souhaitez arrêter un des deux côtés de votre appareil, et poser dessus les poêlons que vous n'utilisez plus.

Attention : afin d'éviter d'endommager la plaque ou le revêtement antiadhésif des poêlons, merci de lire les instructions suivantes: n'utilisez qu'une spatule en bois pour retourner les aliments sur le plateau supérieur de votre raclette. Merci d'utiliser la spatule en bois d'origine pour retirer les aliments cuits.

.Lorsque vous avez terminé, retirez la prise de courant. Laissez la raclette refroidir avant tout déplacement ou nettoyage

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant de nettoyer votre raclette et de s'assurer que votre raclette est refroidi à température ambiante.
2. Nettoyez les poêlons et les spatules en bois l'eau chaude savonneuse (ne pas utiliser de matériaux abrasifs pour le nettoyage de votre raclette).

3. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de l'appareil et les plateaux.

4. Après utilisation, toujours garder l'appareil à raclette dans un endroit frais et sec.

#### **FICHE TECHNIQUE**

Modèle: pliable Grill Raclette

Numéro de produit: RP360

Tension: 230 V ~ 50Hz

Puissance: 1200 watts

#### **ENVIRONNEMENT**

##### ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN**

Vor der Verwendung dieses Geräts lesen Sie dieses Handbuch.

Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie die Gerätefunktionen und wie es zu bedienen.

Pflegen Sie das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen, um sicherzustellen, dass es richtig funktioniert.

Bewahren Sie dieses Handbuch mit dem Gerät. Wenn das Gerät von einem Dritten verwendet werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ihm geliefert werden.

Die Sicherheitsanweisungen nicht von selbst beseitigen jede Gefahr vollständig und richtig

Unfallverhütungsmaßnahmen müssen immer verwendet werden.

Kann keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften oder anderen unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung akzeptiert.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn sie heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.

## **SPEZIFIKATIONEN:**

Fach 8 Personen "Raclette"

1200W Leistung

8 Pfannen, Spachteln

2 verstellbare Einlegeböden

2 unabhängige Widerstände

2 Ein / Aus Leuchten

Leistung: 230V 50 Hz, 1200 Watt

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Die Raclette Sicherheitsstufe entspricht den elektrischen Vorschriften für diese Art von Gerät. Allerdings halten wir es für unsere Pflicht, sich mit den folgenden

Sicherheitshinweisen vertraut zu machen:

Allgemeine Sicherheitsinformationen, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden

1. Schließen Sie das Raclette an eine Standard-Stromversorgung an. Die Spannung und Frequenz müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2. Schließen Sie das Raclette-Gerät an eine geerdete Steckdose entsprechend den Vorschriften.

3. Um Unfälle zu vermeiden, nutzen Sie niemals Steckdosenleisten für den Betrieb von mehreren Geräten gleichzeitig.

4. Ziehen Sie niemals den Stecker an dem Kabel aus der Steckdose.

5. Verwenden Sie das Raclette nur innen und nicht draußen. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig

beschädigt wurde. Wenn das Stromkabel in jeglicher Weise beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. Halten Sie die Raclette fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.

7. Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.

Sicherheitsvorkehrungen um die Sicherheit von Kindern und Menschen sicherzustellen erfordern Aufsicht.

8. Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkter Kapazität aufgrund körperlicher, geistiger oder sensorischer oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse (einschließlich Kindern) bestimmt, es sei denn, sie haben Anweisungen zur Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten . und dass sie die Risiken verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen , dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

9. Achtung: Nur wenn die Platten erhebliche Wärme abgeben, besteht das Risiko von Verbrennungen, wenn Sie die Platten in Gebrauch haben, berühren Sie sie nicht. Auch aus diesem Grund, wenn Sie das Raclette verwendet haben, lassen Sie dem Gerät immer genügend Zeit zum abkühlen, bevor Sie es berühren.

10. Legen Sie Ihr Raclette auf eine ebene und hitzebeständige Fläche.

11. Stellen Sie das Raclette, wenn es in Betrieb ist, nicht neben leicht entflammbare Stoffe. (Brennbare Materialien sind zum Beispiel Kunststoff-Tischdecken , Teppiche, Schränke und Vorhänge .....).



12. Schalten Sie das Raclette aus, ziehen Sie sofort den Stecker, und gehen Sie zu einem Service-Center in den folgenden Fällen:

- Wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt ist
- Wenn das Raclette auf den Boden gefallen ist oder einen großen Schock erhielt,
- Wenn das Raclette ins Wasser gefallen ist.

Vielen Dank, dass Sie ein autorisiertes Service-Center kontaktieren, um Reparaturen vorzunehmen.

13. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:

- Nach dem Gebrauch,
- Wenn Sie es transportieren möchten,
- Vor der Reinigung,
- Im Falle einer Fehlfunktion.

14. Tauchen Sie das Raclette-Gerät nicht in Wasser tauchen und lassen Sie, bei der Reinigung, keine Flüssigkeiten auf elektrische Teile kommen.

Hinweis: Für weitere Informationen lesen Sie bitte das Kapitel "Reinigung und Pflege".

15. Bedienen Sie den Raclette-Grill nicht mit nassen oder feuchten Händen. Wenn das Raclette noch nass oder feucht war: sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Greifen Sie NIEMALS in das Wasser, wenn Sie das Gerät verwenden.

16. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort für die spätere Verwendung, oder wenn Sie das Raclette an Dritte geben.

17. Versuchen Sie niemals ein beschädigtes Kabel zu

reparieren. Es muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem Spezialisten des Herstellers ersetzt werden.

18. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

19. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

20. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

21. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

22. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

23. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

24. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

25. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

## **WARNHINWEIS**

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit Behinderungen, eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht. Kinder dürfen dieses Gerät nicht verwenden oder damit spielen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um elektrische Gefahren zu vermeiden.

Hinweis: Um alle Risiken zu vermeiden, müssen alle Reparaturen an Elektrogeräten von Personen durchgeführt werden die qualifiziert sind dies zu tun!

## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Entfernen Sie den Tragegriff von ihrem Raclette-Gerät.

Lassen Sie das Raclette-Grill für ca. 10 Minuten ohne Essen darauf erhitzen, entfernen Sie auch alle Schutzschichten (Kunststoff-Folie oder andere. Ein leichter Rauch ist bei der ersten Verwendung ist normal - stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist!

Fixieren Sie die Edelstahlplatte immer unter der zweiten Schale (reflektieren Wärme) beim Gebrauch des Gerätes!

## **BETRIEB IHRES RACLETTE GERÄTES**

**Ihre "Raclettebar" ist entworfen worden, um der Anzahl der Gäste entsprechend vorhanden Ihre Mahlzeit zu teilen, und die Arten von Tabellen, die Sie verwenden, ohne großen Aufwand für alles, was für jedermann.**

**Sie können in der Tat Ihre "Raclettebar" in seiner Grundstellung (rechteckig ) verwenden und sich entfalten, je nach Anzahl der Gäste (1-8 Personen) oder die Art der Anordnung verwenden (rund, quadratisch oval oder rechteckig ).**

**Um dies zu tun, entfernen Sie den Tragegriff und öffnen Sie Ihre "Raclettebar" entsprechend der Form und Größe, die Sie wollen.**

**Dann nutzen Sie Ihre "Raclettebar" als klassisches Raclette:**

1. Schneiden alle Zutaten in kleine Stücke oder Scheiben, um Sie auf die platte zu legen und bereiten Sie den Käse vor, um ihn in die Pfannen zu legen.
2. Fetten Sie die Pfannen und die platte etwas ein.
3. Schließen Sie das Gerät an. Schalten Sie Ihr Gerät ein.
4. Legen Sie die Zutaten, die gegrillt werden sollen, auf die platte. Dann legen Sie Ihren Käse in die Pfanne und schieben Sie sie auf das untere Regal Ihres Raclettes und starten Sie Ihre Mahlzeit.

**Ihre "Raclettebar" ist mit 2 Tasten Ein / Aus ausgerüstet, entsprechend zu den beiden Widerständen dieser Einheit. Sie können, wenn Sie wollen, eine der beiden Seiten des Geräts stoppen und die Sie nicht mehr verwenden und darüber die Pfannen platzieren.**

Achtung: Wir danken Ihnen die folgenden Anweisungen zu lesen, um zu vermeiden, das die platte oder die Nonstick Pfannen beschädigt werden: Verwenden Sie einen Holzspatel um das Essen auf dem obersten Regal Ihres Raclettes einzuschalten. Vielen Dank, dass Sie die Original-Holzspachtel verwenden, um das gekochte Essen zu entfernen.

Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Raclette vor dem Transport oder der Reinigung abkühlen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass Ihr Raclette auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie Ihr Raclette reinigen.
2. Reinigen Sie die Pfannen und Kochlöffel mit warmem Seifenwasser (verwenden Sie kein Scheuermittel für die Raclette-Reinigung).
3. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse und die platten zu reinigen.
4. Bewahren Sie das Raclette-Gerät, nach dem Gebrauch, immer an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## DATENBLATT

Modell: Faltbarer Raclette Grill

Spannung: 230V ~ 50Hz

Leistung: 1200 Watt

### UMWELT

#### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

## **NEDERLANDS**

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

### **LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR**

### **TOEKOMSTIGE VERWIJZINGEN**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het in gebruik nemen van het apparaat. Zorg ervoor dat u weet hoe het apparaat werkt en hoe u het moet gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat. Als het apparaat gebruikt wordt door een derde partij, moet de gebruiksaanwijzingen erbij worden gegeven. De veiligheidsinstructies voorkomen niet automatisch al het gevaar en geschikte veiligheidsmaatregelen moeten altijd getroffen worden. Aansprakelijkheid wordt niet geaccepteerd bij schade veroorzaakt door het niet volgens de veiligheidsinstructies opereren of het ongeoorloofd gebruik van het apparaat. Gebruik dit apparaat niet als het ooit is gevallen of beschadigd is op wat voor een manier dan ook, of als de stroomkabel is beschadigd.

### **SPECIFICATIES:**

Opvouwbare Raclette Grill, 8 personen

1200W vermogen

8 pannen, spatels

2 verstelbare legborden

2 onafhankelijke weerstanden

2 Aan / uit lichten

Vermogen: 230 V 50 Hz, 1200 watt

### **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Grill Beveiligingsniveau voldoet aan de elektrische voorschriften voor dit type toestel. Echter, we beschouwen het als onze plicht om u vertrouwd te maken met de volgende veiligheidsinstructies:

Algemene informatie over de veiligheid op het gevaar van een elektrische schok te voorkomen

1. Gebruik de grill niet aan een standaard voeding. De spanning en frequentie moeten voldoen aan de informatie op het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat aan op een stopcontact voorzien van een aarding die voldoen aan de wet.
3. Om ongelukken te voorkomen, nooit gebruik van stekkerdozen voor de bediening van meerdere apparaten tegelijk.
4. Trek nooit de stekker uit het stopcontact door de draad vast te pakken.
5. Gebruik de grill en de binnenkant en niet daarbuiten. Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigde kabel of stekker heeft, het niet correct werkt of als het beschadigd is of is gevallen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, klantenservice, servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaren te vermijden.
6. Houd de grill uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht.
7. Gebruik alleen originele accessoires.

Veiligheidsvoorschriften voor kinderen en personen met een beperking

8. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, mentaal of sensorisch vermogen of gebrek aan ervaring en kennis (inclusief kinderen), tenzij zij instructies hebben gehad om het apparaat te gebruiken door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid gebruik van het en begrijp de gevaren die ermee gepaard gaan.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

9. Waarschuwing: bij gebruik van de platen afgeven veel warmte, is er een kans op brandwonden als je de platen te raken in gebruik is. Ook om deze reden, als u klaar bent met uw grill, dient u altijd genoeg tijd voor uw grill afkoelen voordat u ze aanraakt.

10. Plaats uw grill op een vlakke ondergrond en hittebestendig.

11. Plaats uw grill naast de licht ontvlambare stoffen tijdens het gebruik. (Brandbare materialen zijn, bijvoorbeeld, plastic tafelkleden, tapijten, kasten en gordijnen .....).

12. Schakel de grill, de stekker onmiddellijk en neem uw camera naar een service center in de volgende gevallen goedgekeurd:

- Als het netsnoer of de stekker is defect
- Als grill viel op de grond en kreeg een grote schok,
- Als grill in het water viel.

Dank u contact op met een erkend servicecentrum om reparaties uit te voeren.

13. Haal de stekker van uw beslissing:

- Na gebruik

- Als u de hendel wilt,
- Voor het reinigen,
- in het geval van een storing.

14. Dompel de grill machine in water en geen vloeistof op de elektrische onderdelen te gebruiken voor het schoonmaken.

Opmerking: Voor meer informatie, lees het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

15. Bedien de grill grill met natte of vochtige handen. Als de grill natte of vochtige nog: onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen. NOOIT bereiken in het water bij het gebruik van het apparaat.

16. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor later gebruik, of als u de grill aan derden te geven.

17. Probeer nooit een beschadigde kabel repareren. Het moet worden vervangen door de fabrikant, de klant van de fabrikant dienst of een gespecialiseerde werkplaats.

18. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.

19. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

20. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

21. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van



brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.

22. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.

24. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

25. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

#### **LET OP**

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met een handicap, lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen mogen niet gebruiken of af te spelen met dit toestel.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een elektricien om elektrische risico's te vermijden.

Opmerking: Om alle risico's te vermijden, eventuele reparaties aan elektrische apparaten moeten worden uitgevoerd door personen die bevoegd zijn om dit te doen!

#### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Verwijder de grill uw draagbeugel.

Laat de grill grill vuur ongeveer 10 minuten zonder eten, wel te verwijderen beschermende lagen (plastic folie of andere). Een lichte rook is normaal tijdens het eerste gebruik - ervoor zorgen dat de ruimte goed geventileerd wordt!

Altijd vaststellen van de roestvrij stalen plaat onder de tweede bak (om warmte reflecteren) bij gebruik van het apparaat!

#### **GRILLFUNCTES VAN UW APPARAAT**

Uw apparaat om rakel "schraaprofiel" fold is ontworpen om het aantal gasten aanwezig zijn om uw maaltijd te delen, en de aard van de tabellen die u gebruikt en deze aan te passen zonder enige inspanning voor alles voor iedereen.

U kunt inderdaad het gebruik van uw "schraper bar" in zijn uitgangspositie (rechthoekig) is open en ontvouwen, afhankelijk van het aantal gasten (1-8 personen) of de aard van de tabel gebruikt (rond, vierkant ovaal of rechthoekig).

**Om dit te doen, verwijder het handvat en open "schraper bar" op basis van de vorm en grootte je wilt.**

**Maak dan gebruik van uw "schraper bar" als een klassieker grill:**

1. Snijd in kleine stukjes of plakjes alle ingrediënten om van uw glazen plaat te zetten en de voorbereiding van de kaas in de pannen te zetten.
2. Vet uw pannen en de bovenste plaat.
3. Sluit uw apparaat. Zet uw apparaat
4. Plaats de ingrediënten te grillen op de plaat. Dan zet je kaas in de pan en leg ze op de onderste plank van uw grill en start uw maaltijd.

**Uw "scraper bar" is uitgerust met 2 knoppen aan / uit die overeenkomt met de twee weerstanden van dit toestel. Je kunt als je wilt naar een van de twee zijden van het apparaat te stoppen en plaats boven de pannen die u niet meer gebruikt.**

Let op: Voorkom schade aan de plaat of anti-aanbak pannen, dank aan de volgende instructies te lezen: Gebruik een houten spatel om voedsel te zetten op de bovenste plank van uw grill. Dank u de originele houten spatel gebruiken om de gekookt voedsel te verwijderen.

Wanneer u klaar bent, verwijder de stekker. Laat de grill afkoelen alvorens het reinigen.

## **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaken van uw grill en ervoor te zorgen dat uw grill wordt afgekoeld tot kamertemperatuur.
2. Maak de pannen en houten lepels warm sopje (gebruik geen schurende middelen voor het reinigen van uw grill).
3. Gebruik een vochtige doek om de camera body en de glazen bladen te reinigen.
4. Na gebruik altijd de grill in een koele, droge plaats.

### **GEGEVENS**

Model: Opvouwbare Gourmet Grill

Voltage: 230V 50Hz

Vermogen: 1200 Watt

### **MILIEU**

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

## **ESPAÑOL**

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA**

Lea atentamente este manual antes de usar este dispositivo.

Asegúrese de que conoce cómo funciona el dispositivo y cómo hacerlo funcionar.

Mantenga el dispositivo de acuerdo con las instrucciones para asegurarse de que funciona correctamente.

Guarde este manual con el dispositivo. Si el dispositivo será utilizado por un tercero, entréguelo con este manual de instrucciones.

Las instrucciones de seguridad no eliminan por sí mismas ningún peligro por completo y siempre se deben utilizar medidas de prevención de accidentes. No se aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo del dispositivo. No utilice este dispositivo si se ha caído o dañado de alguna manera, o si el cable de alimentación está dañado.

### **ESPECIFICACIONES:**

Raclette para 8 personas

Energía 1200W

8 sartenes, espátulas

2 estantes ajustables

2 resistencias independientes

2 botones de poder / botón de luz

Energía: 230V 50Hz, 1200 watts

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

El nivel de seguridad de la raclette transparente cumple con las regulaciones eléctricas para este tipo de dispositivo. Sin embargo, consideramos que es nuestro deber asegurarnos de que usted se familiarice con las instrucciones de seguridad:

Información general de seguridad para evitar el peligro de descargas eléctricas.

1. Conecte la raclette de una fuente de alimentación estándar. Su tensión y frecuencia deben ser igual a los que aparecen en la placa.
  2. Conectar el dispositivo a una toma corriente provista de una planta conforme a la legislación vigente.
  3. Para evitar accidentes, nunca utilice extensiones de enchufes para el funcionamiento de varios aparatos a la vez.
  4. Nunca tire del enchufe de la toma de corriente por el cable de alimentación.
  5. Utilice la Raclette transparente dentro y no en lugares abiertos. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
  6. Mantenga la Raclette transparente lejos de fuentes de calor, luz solar directa, humedad.
  7. Utilice únicamente accesorios originales.
- Las medidas de seguridad para garantizar la seguridad de los niños y las personas que requieren supervisión

8. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida o sin experiencia y conocimientos (incluidos niños), a menos que hayan recibido instrucciones de uso del aparato por parte de una persona responsable de su uso seguro del dispositivo. y comprender los peligros involucrados.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

Información de seguridad relacionada con la prevención de incendios y lesiones cuando se utiliza la Raclette transparente

9. Atención: cuando se utilizan las placas emiten calor considerable, existe el riesgo de quemaduras si se tocan las placas en uso. También por esta razón, cuando haya terminado de usar su Raclette transparente, siempre deje suficiente tiempo para su Raclette transparente que se enfríe antes de tocar.

10. Coloca el rasqueta sobre una superficie plana y resistente al calor.

11. No coloque la Raclette transparente junto a los materiales altamente inflamables durante su uso. (Los materiales inflamables son, por ejemplo, manteles de plástico, alfombras, muebles y cortinas .....).

12. Apague su Raclette transparente, desenchúfelo inmediatamente y lleve la unidad a un centro de servicio autorizado en los siguientes casos:

- si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos
- Si la raclette transparente se cayó en el suelo o si reciben golpe muy fuerte,
- Si la raclette transparente se sumerge en agua o

cualquier otro líquido.

Pónganse en contacto con un centro de servicio autorizado con el fin de hacer las reparaciones.

13. Desconecte su equipo:

- Después de su uso,
- Si desea que el asa se transporte,
- Antes de la limpieza,
- En el caso de un fallo de funcionamiento.

14. No sumergir la Raclette transparente en agua y no utilice líquidos en las partes eléctricas para limpiar.

Nota: para más información, por favor lea el capítulo "Cuidado y mantenimiento".

15. No haga funcionar la parrilla del aparato con las manos mojadas o húmedas. Si la raclette transparente todavía estaba mojada o húmeda: retire inmediatamente el enchufe de la toma. NUNCA meta la mano en el agua cuando se utiliza la cámara.

16. Guarde el manual en un lugar seguro y asegúrese de que puede encontrar el manual de usuario si es que lo necesita volver a usar.

17. Nunca trate de reparar los cables dañados. Debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio al cliente del fabricante o un taller especializado.

18. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

19. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la

supervisión de un adulto.

20. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.

21. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

22. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

23. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

24. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo

25. El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

### **PRECAUCIÓN**

Este dispositivo no está diseñado para su uso por personas con discapacidad, las capacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad.

Los niños no deben usar o jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado para evitar riesgos eléctricos.

Nota: Para evitar todos los riesgos, las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser realizados por personas calificadas para hacerlo!

### **ANTES DEL PRIMER USO**

Retire el asa de transporte de la raclette transparente.

Dejar que se caliente parrilla del aparato durante unos 10 minutos y sin ningún alimento en él, luego quitar las capas protectoras (rollo de plástico o de otro tipo). La aparición de humo es normal durante el primer uso - asegúrese de que la habitación esté bien ventilada!

Siempre fijar la placa de acero inoxidable por debajo de la segunda bandeja (para reflejar el calor) cuando se utiliza el dispositivo!

### **OPERAR LA RACLETTE TRANSPARENTE**

El dispositivo de Raclette transparente ha sido diseñado para adaptarse al número de invitados presentes para compartir su comida, y los tipos de tablas que se utilizan y esto sin ningún esfuerzo de todo para todos.

Usted puede hacer uso de su raclette transparente en su posición básica (rectangular) está abierto y se desarrollan en función de la cantidad de invitados (1-8 personas) o el tipo de tabla utilizada (redondo, cuadrado ovalada o rectangular).

Para ello, retire el asa de transporte para abrir su raclette transparente en la forma y el tamaño deseado.

**A continuación, utilice su raclette transparente con un clásico plato de raclette:**

1. Cortar en pequeños trozos o rodajas de todos los ingredientes para poner en su placa y preparar el queso para poner en las cacerolas.
2. Engrase ligeramente sus cacerolas y la placa superior.
3. Conectar el dispositivo. Encender el dispositivo
4. Coloque los ingredientes para ser asado en la placa. A continuación, poner el queso en las sartenes y colocarlos en el estante inferior de la Raclette transparente y comenzar su comida.

**Su raclette transparente está equipada con 2 botones de encendido apagado que corresponden a las dos resistencias de esta unidad.**

**Puede si quiere dejar de uno de los dos lados de su dispositivo, y un lugar por encima de las sartenes que ya no utilice.**

Nota: Para evitar daños en las sartenes antiadherentes o placa, asegúrese de leer las siguientes instrucciones: Use una espátula de madera para convertir los alimentos en el estante superior de la Raclette transparente. Asegúrese de utilizar la espátula de madera original para retirar los alimentos cocinados.

Cuando haya terminado, retire el enchufe. Deje que la Raclette transparente esté fría antes de mover o de limpieza.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Siempre retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar la Raclette y asegúrese que su unidad se enfríe a temperatura ambiente.
2. Sartenes y cucharas de madera se deben limpiar con agua jabonosa tibia (no utilice materiales abrasivos para la limpieza de su producto).
3. Utilice un paño húmedo para limpiar la parte superior del cuerpo de la cámara y de cristal.



## 4. Después de su uso, siempre mantenga la unidad en un lugar fresco y seco.

### **FICHA TECNICA**

Modelo: Raclette plegable

Tensión: 230 V ~ 50Hz

Energía: 1200 watts

### **MEDIO AMBIENTE**

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto.

De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **ITALIANO**

### **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI**

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Assicurarsi di conoscere le funzioni dell'apparecchio e come metterle in azione.

Per assicurare il suo corretto funzionamento, conservare l'apparecchio come riportato in questo manuale.

Conservare questo manuale con l'apparecchio. Si prega di consegnare questo manuale nel caso in cui l'apparecchio dovesse essere utilizzato da una terza persona. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza non elimina completamente ogni pericolo; per questo motivo bisogna agire comunque usando le dovute precauzioni per prevenire incidenti.

Nessuna responsabilità può essere attribuita al produttore per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o maltrattamento dell'apparecchio o delle sue parti.

Non usare questo apparecchio in seguito a una caduta o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, o se il cavo di alimentazione è danneggiato.

### **SPECIFICHE TECNICHE:**

Piastra richiudibile con lastre con "raclette"

Potenza 1200W

8 padelline (raclette), spatole

2 ripiani regolabili

2 resistenze indipendenti

2 interruttori luminosi

Alimentazione: 230V 50Hz, 1200 watt

## **ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Il livello di sicurezza di questo apparecchio è conforme alle normative elettriche per questo tipo di dispositivo. Tuttavia, riteniamo opportuno far familiarizzare i nostri clienti con le seguenti normative di sicurezza:

Informazioni generali sulla sicurezza per evitare il pericolo di scosse elettriche

1. Collegare l'apparecchio con un alimentatore standard. La sua tensione e la frequenza devono essere conformi con le informazioni riportate sulla targhetta.
2. Collegare il dispositivo ad una presa di corrente con una messa a terra conforme alla legge vigente.
3. Per evitare incidenti, non utilizzare mai prese multiple per il funzionamento di più apparecchi contemporaneamente.
4. Non staccare mai la spina tirando il cavo.
5. Usare la piastra per raclette in ambienti interni e mai all'aperto.
6. Tenere la piastra per raclette lontano da fonti di calore, luce solare diretta e umidità.
7. Utilizzare solo accessori originali.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata al fine di

evitare rischi.

Norme di sicurezza per garantire la sicurezza dei bambini e delle persone che necessitano di sorveglianza

8. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità ridotte sul piano fisico, mentale o sensoriale o sulla mancanza di esperienza e conoscenza (compresi i bambini), a meno che non abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile del loro uso di sicurezza dell'apparecchio e capire i rischi coinvolti.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo

Informazioni sulla sicurezza relative alla prevenzione degli incendi e lesioni quando si utilizza la piastra per raclette

9. Attenzione: durante il loro utilizzo, le piastre emettono un calore notevole e di conseguenza c'è il rischio di ustioni se si entra in contatto con esse. Anche per questo motivo, quando si finisce di utilizzare la piastra per raclette, lasciare sempre il tempo sufficiente per il raffreddamento prima di toccarla.

10. Posizionare la piastra per raclette su una superficie piana e resistente al calore.

11. Non posizionare la piastra per raclette vicino a materiali facilmente infiammabili durante l'uso. (Materiali infiammabili sono, ad esempio, tovaglie di plastica, tappeti, mobili, tende, ecc.)

12. Spegnerla la piastra per raclette, scollegarla immediatamente e portarla presso un centro di assistenza autorizzato nei seguenti casi:

- Se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi,

- Se l'apparecchio è caduto a terra o ha ricevuto un grande shock,
- Se l'apparecchio è caduto in acqua.

Si prega di rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato al fine di effettuare ogni riparazioni.

13. Scollegare la spina:

- Dopo l'uso,
- Se si desidera mettere il manico,
- Prima della pulizia,
- In caso di malfunzionamento.

14. Non immergere l'apparecchio in acqua e non usare liquidi sulle parti elettriche per la pulizia.

Nota: per ulteriori informazioni, si prega di leggere il capitolo "Pulizia e Manutenzione".

15. Non utilizzare la griglia per raclette con le mani bagnate o umide. Se l'apparecchio era ancora bagnato o umido: rimuovere immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere MAI le mani in acqua quando si utilizza l'apparecchio.

16. Conservare il manuale in un luogo sicuro per un uso successivo, o se si consegna a terzi.

17. Non tentare di riparare un cavo danneggiato. Esso deve essere sostituito dal produttore, il servizio clienti del produttore o un tecnico qualificato.

18. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.

19. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

20. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

21. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.

22. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

23. Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.

24. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

25. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

#### **AVVERTENZE**

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con disabilità, capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini non devono utilizzare o giocare con questo apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato per evitare rischi di natura elettrica.

Nota: Per evitare ogni rischio, tutte le riparazioni su apparecchi elettrici devono essere eseguiti da persone autorizzate a farlo!

#### **PRECEDENTEMENTE AL PRIMO UTILIZZO**

Rimuovere la maniglia per il trasporto.

Rimuovere le protezioni e gli imballaggi e lasciar riscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti senza alcun cibo su di esso. Un leggero fumo è normale durante il primo utilizzo – garantire, quindi, che la stanza sia ben ventilata!

Quando si utilizza l'apparecchio, fissare sempre la piastra in acciaio inox al di sotto del secondo vassoio (per far riflettere il calore)!

## **COME USARE L'APPARECCHIO**

Il vostro nuovo apparecchio "piastra per raclette" è stato progettato per soddisfare tutti i vostri ospiti e per condividere pranzi o cene in compagnia. Questo apparecchio, senza alcuno sforzo, si adatterà a ogni tipo di pasto per soddisfare i più svariati gusti e le diverse disposizioni a tavola.

Infatti, questa piastra per raclette, nella sua posizione di base (rettangolare) è aperta e si apre a seconda del numero di ospiti (1-8 persone) o del tipo di tavolo (rotondo, quadrato, ovale o rettangolare).

Per fare questo, rimuovere la maniglia di trasporto e quindi aprire l'apparecchio a seconda della forma e delle dimensioni desiderate.

**Quindi utilizzare questa piastra per raclette in maniera tradizionale:**

1. Tagliare in piccoli pezzi o fette tutti gli ingredienti per mettere sul piatto e preparare il formaggio da mettere nelle padelline (raclette).
2. Ingrassare leggermente le vostre padelline e il piatto superiore.
3. Collegare l'apparecchio alla spina. Accendere l'interruttore.
4. Mettere gli ingredienti per essere grigliati sul piatto. Poi mettere il formaggio nelle padelline e metterlo sul piano di fondo dell'apparecchio ed eccovi serviti e pronti a iniziare il pasto.

**La vostra "piastra per raclette" è dotata di 2 interruttori (on/off) corrispondenti alle due resistenze di questo apparecchio. Grazie a queste resistenze indipendenti l'una dall'altra, è possibile spegnerne una in modo che si possa cucinare su una e posare le padelline (raclette) appena utilizzate sull'altra.**

Attenzione: per evitare di danneggiare le lastre e il rivestimento antiaderente delle pentoline, si prega di leggere le seguenti istruzioni. Utilizzare una spatola di legno per girare il cibo sul superiore dell'apparecchio. Si prega di utilizzare la spatola di legno originale per rimuovere il cibo cotto.

Al termine, scollegare la spina. Lasciar raffreddare la piastra per raclette prima di spostarla o di pulirla.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire la vostra piastra per raclette e assicurarsi che l'apparecchio si raffreddi a temperatura ambiente.
2. Pulire le pentole e i cucchiaini di legno in acqua tiepida e sapone (non usare materiali abrasivi per pulire le padelline/raclette).

3. Usare un panno umido per pulire la parte superiore dell'apparecchio.

4. Dopo l'uso, conservare sempre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

#### **SCHEDA TECNICA**

Modello: piastra per raclette pieghevole

Tensione: 230V 50Hz ~

Potenza: 1200 watt

#### **AMBIENTE**

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05